

## PARTE PRIMA

ANNO 1984

## LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 3 settembre 1984, n. 14/L

**Modifica degli artt. 29, 30 e 31 del D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P e successive modificazioni, concernente l'approvazione del regolamento per l'uso di automezzi per viaggi di servizio dei funzionari dell'Amministrazione regionale**

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 4, n. 1, dello Statuto speciale approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, N. 670;

Visto il D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P, registrato alla Corte dei conti il 27 febbraio 1970, registro 5, foglio 10, concernente l'approvazione del regolamento per l'uso di automezzi per viaggi di servizio dei funzionari dell'Amministrazione regionale;

Visto il D.P.G.R. 7 dicembre 1976, n. 635/A, registrato alla Corte dei conti il 28 gennaio 1977, registro 1, foglio 24, con il quale sono state apportate modifiche all'art. 31 del D.P.G.R. n. 3805/P sopra citato;

Visto il D.P.G.R. 26 agosto 1981, n. 7/L, registrato alla Corte dei conti il 22 dicembre 1981, registro 6, foglio 197, con il quale sono state apportate modifiche agli artt. 29, 30 e 31 del D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P;

Considerata l'opportunità di apportare ulteriori modifiche agli articoli 29, 30 e 31 del citato regolamento;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1373 del 3 settembre 1984;

decreta:

Gli articoli 29, 30 e 31 del regolamento per l'uso di automezzi e motomezzi per viaggi di servizio dei funzionari dell'Amministrazione regionale approvato con D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n.

## ERSTER TEIL

JAHR 1984

## GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 3. September 1984, Nr. 14/L

**Änderung der Art. 29, 30 und 31 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P und der nachfolgenden Änderungen betreffend die Genehmigung der Verordnung für die Benützung von Kraftfahrzeugen für Dienstreisen der Beamten der Regionalverwaltung**

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderstatutes;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P, registriert beim Rechnungshof am 27. Februar 1970, Reg. 5, Blatt 10, betreffend die Genehmigung der Verordnung für die Benützung von Kraftfahrzeugen für Dienstreisen der Beamten der Regionalverwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 7. Dezember 1976, Nr. 635/A, registriert beim Rechnungshof am 28. Jänner 1977, Reg. 1, Blatt 24, mit dem der oben erwähnte Art. 31 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses Nr. 3805/P abgeändert worden ist;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 26. August 1981, Nr. 7/L, registriert beim Rechnungshof am 22. Dezember 1981, Reg. 6, Blatt 197, mit dem die Art. 29, 30 und 31 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P abgeändert worden sind;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, die Art. 29, 30 und 31 der genannten Verordnung abzuändern;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 3. September 1984, Nr. 1373;

verfügt:

Die Art. 29, 30 und 31 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P genehmigten und nachfolgend abgeänderten Verordnung für die Benüt-

3805/P, come successivamente modificato sono sostituiti dai seguenti:

“Art. 29

L'uso di mezzi di trasporto di proprietà dei funzionari è di volta in volta autorizzato dal Presidente della Giunta regionale per i funzionari con qualifica di dirigente e dal Segretario generale della Presidenza della Giunta regionale o dal Capo dell'Ufficio centrale o dal Capo dell'Ufficio periferico, per il rimanente personale.

I funzionari autorizzati ad usare la propria autovettura per viaggi di servizio non possono richiedere normalmente l'assegnazione di autovetture regionali, se non nei casi di impossibilità a disporre del proprio mezzo. Detta assegnazione è comunque subordinata alla disponibilità di automezzi regionali.

Art. 30

La liquidazione dell'indennità chilometrica spettante viene effettuata verso presentazione della tabella indennità e rimborsi e dell'autorizzazione alla missione firmata, per ogni singolo viaggio, da chi di competenza.

L'Ufficio che provvede alla liquidazione dovrà comunicare all'Economato, per i controlli di competenza e per la elaborazione della statistica, il totale mensile dei chilometri effettuati.

Art. 31

L'autorizzazione all'uso, per viaggi di servizio, di autovetture o di motomezzi di proprietà privata è condizionata alla presentazione di apposita domanda alla Presidenza della Giunta regionale o alla Segreteria generale della Presidenza della Giunta regionale, dalla quale risulti che l'Amministrazione regionale è sollevata da qualsiasi responsabilità circa l'uso del mezzo stesso. L'autorizzazione è concessa dal Presidente della Giunta regionale per i funzionari con qualifica di dirigente e per il rimanente personale dal Segretario generale della Presidenza della Giunta regionale, su proposta dell'Ufficio assunzioni e gestione giuridica del personale.

La concessione dell'autorizzazione predetta è subordinata inoltre al possesso della patente di guida in corso di validità, all'accertamento dell'effettiva proprietà del veicolo nonché all'esistenza di una polizza di assicurazione per la responsabilità civile verso terzi, comprese le persone trasportate, valida per risarcimento nei limiti previsti dalle di-

zioni von Kraftfahrzeugen für Dienstreisen der Beamten der Regionalverwaltung werden durch die nachstehenden ersetzt:

“Art. 29

Die Ermächtigung zur Verwendung der Transportmittel im Eigentum der Beamten wird von Fall zu Fall vom Präsidenten des Regionalausschusses für die Beamten im Rang eines Dirigenten und vom Generalsekretär des Präsidiums des Regionalausschusses oder vom Leiter des Zentralamtes oder vom Leiter des Außenamtes für das übrige Personal erteilt.

Die zur Benützung des eigenen Fahrzeuges für Dienstreisen ermächtigten Beamten können normalerweise mit Ausnahme der Fälle, in denen es ihnen nicht möglich ist, über das eigene Fahrzeug zu verfügen, die Zuweisung von Kraftfahrzeugen der Region nicht beantragen. Diese Zuweisung ist jedenfalls der Verfügbarkeit von Kraftfahrzeugen der Region untergeordnet.

Art. 30

Die Liquidation des zustehenden Kilometergeldes erfolgt gegen Vorlegung des Formulars für Entschädigungen und Rückerstattungen und der für jede einzelne Fahrt vom jeweils Zuständigen unterzeichneten Dienstreiseermächtigung.

Das für die Liquidation zuständige Amt muß dem Ökonomat die Gesamtzahl der jeden Monat zurückgelegten Kilometer für die entsprechenden Kontrollen und für die Aufstellung der Statistik übermitteln.

Art. 31

Die Ermächtigung zur Benützung privater Kraftfahrzeuge für Dienstreisen ist an die Vorlegung eines entsprechenden an das Präsidium des Regionalausschusses oder an das Generalsekretariat des Präsidiums des Regionalausschusses gerichteten Gesuches gebunden, aus dem hervorgeht, daß die Regionalverwaltung jeglicher Haftung betreffend die Benützung des Fahrzeuges enthoben ist. Die Ermächtigung wird auf Vorschlag des Amtes für Personaleinstellung und für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals vom Präsidenten des Regionalausschusses für die Beamten im Rang eines Dirigenten und vom Generalsekretär des Präsidiums des Regionalausschusses für das übrige Personal erteilt.

Die Erteilung der genannten Ermächtigung ist außerdem an den Besitz des gültigen Führerscheines, an die Feststellung des Eigentums des Fahrzeuges sowie an das Vorhandensein einer Polizza für Haftpflichtversicherung, die die beförderten Personen einschließt, gebunden. Die Versicherung muß für einen Schadenersatz im Rahmen der von den für die Pflichtversicherung geltenden

sposizioni vigenti per l'assicurazione obbligatoria e comunque non inferiore a 300 milioni per ogni sinistro, con limiti minimi di 100 milioni per ogni persona sinistrata e di 30 milioni per danni a cose ed animali, qualunque ne sia il numero, anche se appartenenti a più persone. Sono ammesse polizze che prevedono una franchigia.

La scelta della società assicuratrice è libera. Le spese di polizza e relativi premi annuali sono a carico del proprietario del mezzo."

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 3 settembre 1984

*Il Presidente*  
ANGELI

Registrato alla Corte dei conti addì 16 ottobre 1984, Registro 12, Foglio 139 - *D'Ambrosio*

Bestimmungen vorgesehenen Grenzen und jedenfalls von mindestens 300 Millionen für jeden Unfall mit Mindestbeträgen von 100 Millionen für jede geschädigte Person und von 30 Millionen für Schäden an Sachen und Tieren jeglicher Anzahl, auch wenn sie mehreren Personen gehören, gültig sein. Polizzen, die eine Selbstbeteiligung vorsehen, sind zulässig.

Die Wahl der Versicherungsgesellschaft ist frei. Die Ausgaben für die Polizze und die entsprechenden Jahresprämien gehen zu Lasten des Eigentümers des Kraftfahrzeuges."

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 3. September 1984

*Der Präsident*  
ANGELI

Registriert beim Rechnungshof am 16. Oktober 1984, Register 12, Blatt 139 - *D'Ambrosio*

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 6 dicembre 1984, n. 479

**Legge regionale 4 agosto 1971, n. 25 - Disciplina delle linee di trasporto funiviario in servizio pubblico. Concessione per la linea S 296 I sciovia "Baby Spilzi" (Folgaria)**

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

*Omissis*

d e c r e t a

- 1) Di accordare per i motivi esposti nella delibera in premessa citata, a tutti gli effetti della legge regionale 4 agosto 1971, n. 25, alla S.n.c. Cappelletti & C. con sede in Folgaria, per la durata di anni 15 (quindici) la concessione per la costruzione e l'esercizio della linea di trasporto funiviario in servizio pubblico denominata S 269 I sciovia "Baby Spilzi" e da realizzarsi mediante un impianto scioviario nel territorio del comune di Folgaria, assegnando la medesima alla 3<sup>a</sup> (terza) categoria;
- 2) Di fare obbligo al concessionario di adempiere le prescrizioni tutte contenute nel parere di costruibilità dell'Ufficio dell'Ispettorato Generale Trasporti - Settore Impianti a Fune - n. 542 di data 17 ottobre 1984;

- 3) Di ritenere le motivazioni addotte nelle osservazioni presentate dalla S.n.c. Dosso della Madonna non accoglibili e, comunque, non costituenti motivo ostativo alla concessione a favore della S.n.c. Cappelletti & C. per i motivi in premessa indicati;
- 4) Di ritenere che la richiesta di concessione avanzata dalla S.n.c. Dosso della Madonna per un impianto analogo, ribadita nelle opposizioni dalla stessa presentate, non può trovare accoglimento e deve pertanto essere respinta, in quanto non ammessa ad istruttoria comparativa ex artt. 19 e 20 risultando la stessa non completa della documentazione prescritta dall'art. 2 della legge regionale 4 agosto 1971, n. 25;
- 5) La concessione viene accordata sotto l'osservanza delle disposizioni in vigore e di quelle che potranno essere in seguito emanate nonché delle condizioni tutte, nessuna esclusa, indicate nel disciplinare di concessione in premessa citato, costituente parte integrante e sostanziale del presente decreto;
- 3) Di introitare al capitolo 33520 del Bilancio 1984 ed ai corrispondenti capitoli degli esercizi futuri dal 1985 al 1998 incluso, l'importo annuo di lire 75.240, derivante dalla concessione di che trattasi, ai sensi dell'art. 19 del D.P.C.R. 7 settembre 1971, n. 5.